CEF 27 - 70 x 39 - 24 panels

312

39

70

210

SCHAWK!

RESTRICTED

ARTWORK APPROVAL

IPMS Number: 92174602

PDR & POA Number:	P-095010-020
Region:	WE
Business Unit:	Duracell
Technical Drawing Number:	99890157
GTIN Number:	N/A
Ref Artwork:	99890162

COLOUR TARGETS

COLOUR REFERENCES. All colours used on this proof match P&G dE tolerances unless stated below. You **must always** refer to **P&G Colour Targets** as the only reference for exact colour to be matched at both full tone and undertone, for all the colours listed below.

COLOUR	AVERAGE* 100%	TARGET 100%	AVERAGE* 50%	TARGET 50%		
Black	N/A	2.5	N/A	3.5		

*AVERAGE READINGS TAKEN FROM GENERIC SETTINGS ON CALIBRATED DIGITAL OUTPUT DEVICE. THIS ACTUAL PROOF MAY NOT HAVE BEEN MEASURED WITH A SPECTROPHOTOMETER.

100% 90% 50% 5% 2%

Registration

325710 v3r0

DURACELL
CHARGER
CEF27

92174602

Ni-MH battery charger
Output: AA/HR6: 3.0V DC 360 mA
AAA/HR03: 3.0V DC 180 mA
Input: 100-240V AC, 50-60 Hz, 7w

The appliance shall not be disposed together with the normal waste. It must be recycled.
www.duracell.com
© DURACELL
Made in China
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
Route de Saint-Georges,
1213 Petit-Lancy, 1,Geneva, Switzerland.

GB Duracell
Charger
Model Number: CEF 27

CAUTION: We recommend charging DURACELL NiMH rechargeable batteries only. Do not attempt to charge non-rechargeable batteries. Misuse could cause batteries to rupture, causing personal injury or damage. Indoor use only. Dry location use only. Risk of electric shock. Never disassemble or alter any part of the charger or batteries. Charger or batteries may become hot during charging and will cool down when charging is complete. Not recommended for use by children.

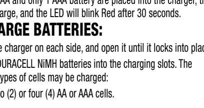
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:
When using electrical products, basic precautions should always be practiced including the following:

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS – this sheet contains important safety and operating instructions for this charger.
2. Before using battery charger read all instructions and caution markings on the charger, battery, and device using battery.
3. CAUTION - To reduce the risk of injury, charge only NiMH rechargeable batteries. Do not charge any disposable batteries such as Alkaline, Zinc Carbon, Lithium, NiOOH, or any batteries other than NiMH, as they may burst causing personal injury and damage. Keep batteries away from fire or explosion may occur. For proper insertion, please observe polarity indicators (+/-). Keep away from children. If swallowed, seek medical advice at once.
4. For indoor use only. Do not expose to rain or snow. Do not use in a bathroom.
5. Do not place in or near water or extreme heat.
6. Do not operate charger with damaged plug.
7. Do not operate charger if it has been damaged in any way.
8. Do not disassemble charger. Disassembly may result in a risk of electric shock or fire.
9. To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the outlet when not in use.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
11. This power unit is intended to be correctly oriented in a vertical or floor mount position.
12. Never use an extension cord or any attachment not recommended by DURACELL, otherwise this may result in a risk of fire, electric shock or injury to persons.

OPERATING INSTRUCTIONS:
*If Blinking Red LED is encountered, first ensure you are attempting to charge a NiMH AA or AAA battery only. If yes, remove and reinsert the NiMH battery. If battery has become heated, it may be damaged. Insert a new NiMH battery.
**If only 1 AA and only 1 AAA battery are placed into the charger, they will not charge, and the LED will blink Red after 30 seconds.

TO CHARGE BATTERIES:
1. Grip the charger on each side, and open it until it locks into place.
2. Insert DURACELL NiMH batteries into the charging slots. The following types of cells may be charged:
- Either two (2) or four (4) AA or AAA cells.

Position Chart



To charge either 2 or 4 AA or AAA batteries, use the following positions. To use the fast charge mode, insert 2 AA or 2 AAA batteries in the appropriate position. Fast charge mode only works for 2 AA or 2 AAA batteries. Charge 4 AA or 4 AAA batteries at a time using standard charging mode.
3. Lift the AC plug until the prongs snap into place.
4. Plug the charger into an AC outlet.
5. The LED indicator will light up solid RED.
6. If abnormal conditions are detected during charging, the charger channel will stop charging, and the corresponding LED will blink RED.
7. The individual LED indicators will turn solid GREEN when the batteries become fully charged.
8. Once charging is complete, unplug the charger from the power source and remove the batteries.
NOTE: If battery is fully charged and then reinserted right away into the charger, the fault Red Blinking LED indicator will occur since the battery is already fully charged.
9. Charging times may vary based on battery capacity (mAh).
10. Batteries that are new or have been stored for an extended period may need to be charged and used 2-3 times before optimal charge performance is achieved.

LED BATTERY HEALTH INDICATOR	
CONDTION	LED COLOR
Charging	Solid Red
Ready for Use	Solid Green
Error/Bad Battery	Blinking Red

Storage
1. Once charger has been unplugged from the AC outlet, fold the prongs back into the charger until flat.
2. Push both sides of the charger together to its closed position.

NOTES & USAGE TIPS:
1. New non-pre-charged batteries may require charging before use.
2. This charger is capable of accepting 100-240 V AC, 50/60 Hz and, therefore, can be used overseas. Use an attachment plug adapter of the power configuration for the power outlet needed. Or, if the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.
3. Batteries will automatically stop charging when full charge is reached. Safety protections will prevent battery from overcharging.
4. Duracell batteries charging capacities: 750mAH&2400mAh

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT
This marking indicates that this product should not be disposed of with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

© 2011 DURACELL - Charger and cells: Made in China. Procter & Gamble Switzerland SARL 47, Route de Saint-Georges 1213 Petit-Lancy - 1 Geneva, Switzerland www.duracell.com

FR Duracell
Chargeur
Référence : CEF 27

ATTENTION: Nous vous recommandons de ne charger que des piles NiMH rechargeables DURACELL. N'essayez pas de charger des piles non rechargeables. Une mauvaise utilisation pourrait entraîner une fissure des piles, des blessures ou des dommages. Utilisation en intérieur uniquement. Utilisation au sec uniquement. Risque de décharge électrique. Ne démontez ou ne modifiez jamais un élément du chargeur ou les piles. Le chargeur ou les piles peuvent chauffer pendant la charge et refroidiront lorsque la charge sera terminée. Utilisation par les enfants non recommandée.

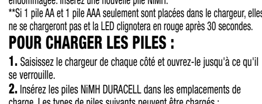
CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES :
Lors de l'utilisation de produits électriques, des consignes de base doivent toujours être appliquées, notamment les consignes suivantes :

1. CONSERVEZ LES PRÉSENTES CONSIGNES - cette fiche contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes concernant ce chargeur.
2. Avant d'utiliser le chargeur de piles, lisez toutes les instructions et tous les avertissements relatifs au chargeur, aux piles et à l'appareil utilisant les piles.
3. ATTENTION - Afin de réduire le risque de blessures, il est recommandé de ne charger que des piles NiMH rechargeables. Ne chargez pas de piles jetables comme des piles alcalines, carbone zinc, lithium, NiOOH ou toutes piles autres que les piles NiMH, étant donné qu'elles peuvent exploser et donc entraîner des blessures corporelles et des dommages. Tenez les piles à l'abri du feu ; dans le cas contraire, une explosion peut se produire. Pour une insertion correcte, veuillez respecter les indicateurs de polarité (+/-). Tenez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
4. Destiné à une utilisation en intérieur uniquement. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige. N'utilisez pas le chargeur dans une salle de bain.
5. Ne placez pas le chargeur dans l'eau ou à proximité d'eau ou d'une chaleur extrême.
6. N'utilisez pas le chargeur avec une fiche endommagée.
7. N'utilisez pas le chargeur s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
8. Ne démontez pas le chargeur. Le démontage peut entraîner un risque de décharge électrique ou d'incendie.
9. Afin de réduire le risque de décharge électrique, débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
10. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
11. Cette unité d'alimentation doit être correctement orientée en position de montage vertical ou sur le sol.
12. N'utilisez jamais de rallonge ou tout raccordement non recommandé par DURACELL ; ceci peut entraîner un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessures corporelles.

CONSIGNES D'UTILISATION :
*Si la LED est rouge clignotant, assurez-vous d'abord que vous essayez bien de charger une pile NiMH AA ou AAA uniquement. Si c'est bien le cas, retirez et réinsérez la pile NiMH. Si la pile a chauffé, elle peut être endommagée. Insérez une nouvelle pile NiMH.
**Si 1 pile AA et 1 pile AAA seulement sont placées dans le chargeur, elles ne se chargeront pas et la LED clignotera en rouge après 30 secondes.

POUR CHARGER LES PILES :
1. Saisissez le chargeur de chaque côté et ouvrez-le jusqu'à ce qu'il se verrouille.
2. Insérez les piles NiMH DURACELL dans les emplacements de charge. Les types de piles suivants peuvent être chargés :
- Soit deux (2) ou quatre (4) piles AA ou AAA

TABLEAU DE POSITION



Pour charger 2 ou 4 piles AA ou AAA, utilisez les positions suivantes) Pour utiliser le mode charge rapide, insérez 2 piles AA ou 2 piles AAA dans la position appropriée. Le mode charge rapide ne fonctionne que pour 2 piles AA ou 2 piles AAA. Chargez 4 piles AA ou 4 piles AAA en même temps en utilisant le mode charge standard.
3. Soulevez la fiche CA jusqu'à ce que les dents se mettent en place avec un clic.
4. Branchez le chargeur à une prise CA.
5. L'indicateur à LED s'allumera en ROUGE fixe.
6. Si des conditions anormales sont détectées pendant la charge, le canal du chargeur arrêtera de charger et la LED correspondante clignotera en ROUGE.
7. Les indicateurs à LED individuels deviennent VERTS lorsque les piles sont totalement chargées.
8. Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles.
REMARQUE : Si la pile est totalement chargée, puis réinsérée immédiatement dans le chargeur, l'indicateur à LED clignotant rouge d'erreur s'allumera étant donné que la pile est déjà totalement chargée.
9. Les temps de charge peuvent varier en fonction de la capacité des piles (en mAh).
10. Les piles qui sont neuves ou qui ont été stockées pendant une période prolongée peuvent avoir besoin d'être chargées et utilisées 2-3 fois avant d'obtenir une performance de charge optimale.

INDICATEUR D'ETAT DES PILES A LED	
ETAT	COULEUR DE LED
En charge	Rouge Fixe
Prête à être utilisée	Vert fixe
Erreur/Mauvaise pile	Rouge clignotant

Stockage
1. Une fois que le chargeur a été débranché de la prise de courant CA, repliez les dents dans le chargeur jusqu'à ce qu'il soit plat.
2. Poussez les deux côtés du chargeur l'un vers l'autre jusqu'à ce qu'il soit en position fermée.

REMARQUES ET CONSEILS D'UTILISATION :
1. Les piles neuves non préchargées peuvent avoir besoin d'être chargées avant d'être utilisées.
2. Ce chargeur peut accepter un courant de 100 à 240 VCA, 50/60 Hz, et peut donc être utilisé à l'étranger. Utilisez un adaptateur de fiche de la configuration d'alimentation pour la prise d'alimentation nécessaire. Ou, si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise d'alimentation, utilisez un adaptateur de fiche de la configuration correspondante pour la prise d'alimentation.
3. Les piles s'arrêtent automatiquement de charger lorsque la charge totale est atteinte. Des protections de sécurité empêchent les piles de se surcharger.
4. Capacités de charge des piles Duracell: 750mAh-2400mAh

ELIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT
Cet avertissement indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans toute l'UE. Afin d'éviter des nuisances possibles à l'environnement ou à la santé humaine en raison d'une élimination des déchets non contrôlée, recyclez votre appareil de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour restituer votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte de retour ou contacter le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Celui-ci peut emporter ce produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

© 2011 DURACELL
Chargeur et piles : fabriqués en Chine.
Procter & Gamble Suisse SARL 47,
route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Genève, Suisse - www.duracell.com

P Duracell
CARREGADOR
Número do modelo: CEF 27

ATENÇÃO : Recomendamos carregar pilhas DURACELL NiMH recarregáveis apenas. Não tente carregar pilhas não recarregáveis. A má utilização poderá causar uma ruptura das pilhas, provocando ferimentos pessoais ou danos. Usar apenas dentro de casa. Usar apenas em locais secos. Perigo de choque eléctrico. Nunca desmonte ou altere qualquer parte do carregador ou das pilhas. O carregador ou as pilhas poderão ficar quentes durante a carga e arrefecerão quando a carga estiver completa. Não recomendado para ser usado por crianças.

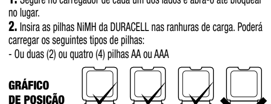
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:
Quando usar produtos eléctricos, deverá seguir sempre precauções básicas, incluindo as seguintes:

1. GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES - aqui encontra importantes instruções de segurança e de utilização deste carregador.
2. Antes de usar o carregador de pilhas, leia todas as instruções e avisos que constam no carregador, nas pilhas e no dispositivo onde as pilhas serão usadas.
3. CUIDADO – Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas as pilhas recarregáveis NiMH. Não carregue pilhas descartáveis, por exemplo alcalinas, zinco de carbono, lítio, NiOOH ou outras que não sejam NiMH, porque podem explodir causando lesões e danos pessoais. Mantenha as pilhas longe do fogo, já que podem explodir. Para uma utilização correcta, observe os indicadores de polaridade (+/-). Mantenha fora do alcance das crianças. Se ingerir, procure imediatamente um médico.
4. Para uso apenas em interior. Não exponha à chuva ou neve. Não use numa casa-de-banho.
5. Não coloque na água ou perto de água ou calor extremo.
6. Não utilize o carregador com uma ficha danificada.
7. Não utilize o carregador se este estiver gravemente danificado de alguma maneira.
8. Não desmonte o carregador. Desmontá-lo poderá resultar num risco de choque eléctrico ou incêndio.
9. Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue o carregador da tomada quando não estiver em uso.
10. Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas , ou falta de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob a supervisão ou instrução relativamente ao uso do aparelho, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
11. Esta unidade de alimentação destina-se a ficar correctamente orientada numa posição vertical ou montada no chão.
12. Nunca use um cabo de extensão ou qualquer acessório não recomendado pela DURACELL, caso contrário, isto poderá resultar em risco de fogo, choque eléctrico ou ferimentos em pessoas.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO :
*Se o LED vermelho estiver a piscar, assegure-se primeiro de que está a tentar carregar uma pilha NiMH AA ou AAA apenas. Em caso afirmativo, remova ou reintroduza a pilha NiMH. Se a pilha estiver quente, poderá estar danificada. Insira uma pilha NiMH nova.
**Se colocar apenas 1 pilha AA e apenas 1 pilha AAA no carregador, estas não carregarão e o LED piscará Vermelho passados 30 segundos.

PARA CARREGAR PILHAS:
1. Segure no carregador de cada um dos lados e abra-o até bloquear no lugar.
2. Insira as pilhas NiMH da DURACELL nas ranhuras de carga. Poderá carregar os seguintes tipos de pilhas:
- Ou duas (2) ou quatro (4) pilhas AA ou AAA

GRÁFICO DE POSIÇÃO



Para carregar 2 ou 4 pilhas AA ou AAA, use as seguintes posições) Para usar o modo de carga rápida, insira 2 pilhas AA ou 2 pilhas AAA na posição apropriada. O modo de carga rápida só funciona para 2 pilhas AA ou 2 pilhas AAA. Carregue 4 pilhas AA ou 4 pilhas AAA ao mesmo tempo usando o modo de carga standard.
3. Levante a ficha AC até que as pontas encaixem no lugar.
4. Ligue o carregador a uma tomada AC.
5. O indicador LED fica VERMELHO fixo.
6. Se o carregador detectar condições invulgares durante a carga, o canal do carregador irá parar a carga, e o LED correspondente vai piscar VERMELHO.
7. Os indicadores LED individuais vão ficar VERDE fixo quando as pilhas estiverem carregadas.
8. Quando a carga terminar, desligue o carregador da fonte de alimentação e retire as pilhas.
OBSERVAÇÃO: Se a pilha estiver totalmente carregada e depois for reintroduzida imediatamente no carregador, o indicador LED intermitente Vermelho vai aparecer quando a pilha já estiver totalmente carregada.
9. Os tempos de carga poderão variar com base na capacidade das pilhas (mAh).
10. As pilhas que são novas ou que estiveram armazenadas durante um período de tempo prolongado poderão ter que ser carregadas e usadas 2-3 vezes antes de atingirem o desempenho de carga óptimo.

INDICADOR LED DE ESTADO DA PILHA	
CONDIÇÃO	COR DO LED
A carregar	Vermelho Fixo
Pronto para Usar	Verde Fixo
Erro/Pilha em Mau Estado	Vermelho Intermitente

Armazenamento
1. Quando o carregador tiver sido desligado de uma saída AC, dobre as pontas de volta no carregador até ficarem planas.
2. Empurre ambos os lados do carregador ao mesmo tempo para a sua posição fechada.

NOTAS E DICAS DE USO:
1. Pilhas novas não previamente carregadas poderão requerer carga antes de serem usadas.
2. Este carregador aceita 100-240 V AC, 50/60 Hz e, por isso, pode ser usado no estrangeiro. Use um adaptador de ficha acessório da configuração de potência para a tomada de corrente necessária. Ou, se a forma da ficha não encaixar na tomada de corrente, use um adaptador de ficha acessório da configuração apropriada para a tomada de corrente.
3. As pilhas vão automaticamente parar de carregar quando se atingir a carga cheia. As protecções de segurança evitarão que a pilha carregue em excesso.
4. Capacidades de carga das Pilhas Duracell: 750mAh-2400mAh.

ELIMINAÇÃO CORRECTA DESTE PRODUTO
Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com o resto do lixo doméstico dentro da UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana a partir da eliminação de resíduos incontrolada, recicle-o de maneira responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, queira usar os sistemas de recolha e de devolução ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Podem recolher este produto para uma reciclagem segura para o ambiente.

© 2011 DURACELL
Carregador e células: Fabricado na China.
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Genebra, Suiça - www.duracell.com

I Duracell
Caricabatterie
Numero Modello: CEF 27

ATTENZIONE: Raccomandiamo di ricaricare solo pile ricaricabili DURACELL NiMH. Non cercare di ricaricare pile non ricaricabili. Un uso improprio può provocare la rottura delle pile e causare infortuni o danni materiali. Solo per uso interno. Usare solo in un ambiente asciutto. Rischio di scariche elettriche. Non smontare né modificare un qualsiasi componente del caricatore o delle pile. Il caricatore o le pile possono scaldarsi durante la ricarica e si raffreddano quando la ricarica è completata. E' sconsigliato l'uso da parte dei bambini.

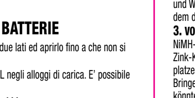
IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA:
Quando si utilizzano prodotti elettrici, si dovrebbero prendere sempre delle precauzioni comprese quelle elencate qui di seguito:

1. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI - questo foglio contiene importanti istruzioni sul funzionamento e la sicurezza di questo caricabatterie.
2. Prima di utilizzare il caricabatterie leggere attentamente le istruzioni e le note di attenzione sul caricabatterie, la pila ed il dispositivo che utilizza la pila.
3. ATTENZIONE – Per ridurre il rischio d'infortunio, ricaricare solo pile ricaricabili NiMH. Non ricaricare pile usa e getta Alcaline, allo Zinco Carbonio, al Litio, NiOOH o qualsiasi pila diversa da NiMH, dato che potrebbero esplodere e provocare infortuni o danni materiali. Tenere le pile lontano dal fuoco altrimenti potrebbero esplodere. Per un corretto inserimento, vi preghiamo di osservare gli indicatori di polarità (+ / -). Tenere lontano dalla portata dei bambini. In caso d'ingestione, rivolgersi immediatamente ad un medico.
4. Solo per uso interno. Non esporre a pioggia o neve. Non usare in un bagno.
5. Non riporre in o vicino ad acqua o calore elevato.
6. Non usare il caricatore se la spina è danneggiata.
7. Non usare il caricatore se questi è stato danneggiato in un qualsiasi modo.
8. Non smontare il caricatore. Lo smontaggio può comportare il rischio di scariche elettriche o incendio.
9. Per ridurre il rischio di scariche elettriche, scollegare il caricatore dalla presa quando non è in uso.
10. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza, a meno che queste non abbiano ricevuto istruzioni o supervisione in relazione all'utilizzo dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
11. Questo alimentatore si intende correttamente orientato se è in posizione verticale o montato a terra.
12. Non usare mai prolunghe o attacchi non consigliati da DURACELL, questo potrebbe comportare un rischio d'incendio, scariche elettriche o infortunio.

ISTRUZIONI PER L'USO
*In caso di LED rosso intermittente, assicurarsi prima di tutto che la pila che state ricaricando sia esclusivamente una Pila NiMH AA o AAA. In caso affermativo, togliere e reinserire la pila NiMH. Se le pile si riscaldano, potrebbero essere danneggiate. Inserite una pila NiMH nuova.
**Se vengono inserite solo 1 pila AA ed 1 pila AAA nel caricatore, queste non si caricheranno, ed il LED diventerà ROSSO intermittente dopo 30 secondi.

PER RICARICARE LE BATTERIE
1. Prendere il caricabatterie su i due lati ed aprirlo fino a che non si fissa in posizione.
2. Inserire le pile NiMH DURACELL negli alloggi di carica. E' possibile ricaricare i seguenti tipi di pile:
- Da due (2) a quattro (4) pile AA o AAA

SCHEMA DI POSIZIONE



Per ricaricare 2 o 4 pile AA o AAA, utilizzare le seguenti posizioni. Per utilizzare la modalità di ricarica, inserire 2 pile AA o 2 pile AAA nella posizione corretta. La modalità di ricarica rapida funziona solo con pile 2 AA o 2 AAA. Ricaricare 4 pile AA o 4 pile AAA contemporaneamente utilizzando la modalità di ricarica standard.
3. Sollevare la spina CA fino a che i dentini non scattano al loro posto.
4. Inserire il caricabatterie in una presa CA.
5. L'indicatore a LED diventerà ROSSO fisso.
6. Se vengono rilevate condizioni anomale durante la ricarica, il canale del caricabatterie cesserà di ricaricare e il LED corrispondente diventerà rosso intermittente.
7. I singoli indicatori LED diventeranno VERDI quando le batterie saranno completamente ricaricate.
8. Una volta che la ricarica è stata completata, scollegare il caricabatterie dalla fonte d'alimentazione e togliere le pile.
NOTA: Se la pila è completamente carica e viene reinserita immediatamente nel caricabatterie, l'indicatore LED di guasto intermittente Rosso si accenderà poiché la batteria è già carica.
9. Il tempo di ricarica può variare secondo la capacità della pila (mAh).
10. Le pile nuove o che sono rimaste a magazzino per un lungo periodo possono dover essere ricaricate ed utilizzate 2-3 volte prima di ottenere prestazioni di carica ottimali.

INDICATORE LED STATO DI SALUTE BATTERIA	
CONDIZIONE	COLORE LED
Ricarica	Rosso fisso
Pronto all'uso	Verde fisso
Errore/cattiva batteria	Rosso intermittente

Immagazzinaggio
1. Una volta che il caricabatterie è stato scollegato dalla presa CA, ripiegare i dentini nel caricabatterie fino a che non sono piatti.
2. Spingere entrambi i lati del caricabatterie insieme nella posizione di chiusura.

NOTE & SUGGERIMENTI PER L'USO:
1. Le pile nuove non precaricate possono dover essere caricate prima dell'uso.
2. Questo caricabatterie può accettare 100-240 V AC, 50/60 Hz e, pertanto, può essere utilizzato oltremare. Utilizzare un adattatore della spina che abbia la configurazione d'alimentazione per la presa di corrente richiesta. Oppure, se la forma della spina non è adatta alla presa di corrente, utilizzare un adattatore della spina di collegamento della configurazione appropriata per tale presa di corrente.
3. Le pile interromperanno automaticamente la ricarica una volta che il massimo livello di carica è stato raggiunto. Le protezioni di sicurezza impediranno una carica eccessiva.
4. Capacità di carica delle batterie Duracell: 750mAh-2400mAh.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
Questo marchio indica che questo prodotto non dovrebbe essere smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta la UE. Al fine di impedire danni all'ambiente ed alla salute dovuto ad uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, vi preghiamo di riciclarlo in modo responsabile per favorire un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di raccolta previsti o contattare il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto. Essi potranno ritirare il prodotto per un riciclaggio sicuro e rispettoso dell'ambiente.

© 2011 DURACELL
Caricabatterie e pile: Made in China/Fatto in Cina
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Geneva, Switzerland - www.duracell.com

DE Duracell
Ladegerät
Modelnummer: CEF 27

VORSICHT: Wir empfehlen, nur DURACELL NiMH-Akkus aufzuladen. Versuchen Sie nicht, nicht-aufladbare Batterien aufzuladen. Bei unsachgemäßer Handhabung können die Batterien reißen und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen. Nur in Innenräumen verwenden. Nur an trockenen Orten verwenden. Gefahr von elektrischem Schlag. Demontieren oder verändern Sie nie Teile des Ladegeräts oder Batterien. Ladegerät und Batterien können während des Ladens warm werden und kühlen nach Abschluss des Ladevorgangs wieder ab. Nicht für den Gebrauch durch Kinder empfohlen.

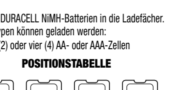
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE :
Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der Folgenden:

1. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF - dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für dieses Ladegerät.
2. Lesen Sie vor Gebrauch des Batterieladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, der Batterie und dem Gerät, in dem die Batterie verwendet werden soll.
3. VORSICHT - Um die Verletzungsgefahr zu verringern, laden Sie nur NiMH-Akkus. Laden Sie keine Wegwerfbatterien wie Alkaline, Zink-Kohle, Lithium, NiOOH oder sonstige Batterien außer NiMH, da sie platzen und Verletzungen und Beschädigungen verursachen könnten. Bringen Sie Batterien nicht in die Nähe von Feuer, da sie explodieren könnten. Beachten Sie beim Einlegen die Polaritätskennzeichnung (+/-). Von Kindern fernhalten. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.
4. Nur für den Gebrauch in Innenräumen. Nicht Regen oder Schnee aussetzen. Nicht im Badezimmer verwenden.
5. Nicht in oder neben Wasser oder extreme Hitze legen.
6. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Stecker.
7. Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt wurde.
8. Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Eine Demontage kann zu Gefahr von elektrischem Schlag oder Feuer führen.
9. Um die Gefahr von elektrischem Schlag zu verringern, stecken Sie das Ladegerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
10. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, außer sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
11. Dieses Netzgerät soll in korrekter Ausrichtung vertikal oder auf dem Boden montiert werden.
12. Verwenden Sie nie ein Verlängerungskabel oder sonstiges Zusatzgerät, das nicht von DURACELL empfohlen wird, sonst besteht Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr.

BEDIENUNGSANLEITUNG:
*Wenn die LED rot blinkt, vergewissern Sie sich zuerst, dass Sie versuchen, nur eine NiMH-AA- oder AAA-Batterie zu laden. Wenn ja, dann nehmen Sie die NiMH-Batterie heraus und legen sie wieder ein. Wenn die Batterie heiß wird, ist sie möglicherweise beschädigt. Legen Sie eine neue NiMH-Batterie ein.
**Wenn nur 1 AA- und nur 1 AAA-Batterie in das Ladegerät gelegt wird, werden diese nicht geladen und die LED blinkt nach 30 Sekunden rot.

BATTERIEN LADEN:
1. Halten Sie das Ladegerät auf beiden Seiten fest und öffnen Sie es, bis es einrastet.
2. Legen Sie die DURACELL NiMH-Batterien in die Ladefächer. Folgende Zellentypen können geladen werden:
- entweder zwei (2) oder vier (4) AA- oder AAA-Zellen

POSITIONSTABELLE



Um entweder 2 oder 4 AA- oder AAA-Batterien zu laden, verwenden Sie folgende Positionen). Um den Schnelllademodus zu verwenden, legen Sie 2 AA- oder 2 AAA-Batterien in die entsprechenden Positionen. Der Schnelllademodus funktioniert nur für 2 AA- oder 2 AAA-Batterien. Zum gleichzeitigen Laden von 4 AA- oder 4 AAA-Batterien verwenden Sie den Standardlademodus.
3. Heben Sie den Netzstecker an, bis die Stifte einrasten.
4. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.
5. Die Kontrollleuchte leuchtet permanent ROT.
6. Wenn während des Ladevorgangs abnormale Zustände erkannt werden, unterbricht das Ladegerät den Ladevorgang und die entsprechende Kontrollleuchte blinkt ROT.
7. Wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind, werden die einzelnen Kontrollleuchten permanent GRÜN.
8. Trennen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs von der Stromquelle und nehmen Sie die Batterien heraus.
HINWEIS: Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist und richtig in das Ladegerät eingelegt wird, blinkt die rote Fehlerkontrollleuchte, da die Batterie bereits vollständig aufgeladen ist.
9. Die Ladezeiten können je nach Batteriekapazität (mAh) variieren.
10. Neue oder für längere Zeit gelagerte Batterien müssen möglicherweise 2-3 Mal geladen und verwendet werden, bevor sie ihre optimale Ladeleistung erreichen.

LED-ANZEIGE DES BATTERIELADEZUSTANDS	
ZUSTAND	LED-FARBE
Lädt	Permanent rot
Einsatzbereit	Permanent grün
Fehler/defekte Batterie	Rot blinkend

Lagerung
1. Nachdem Sie das Ladegerät ausgesteckt haben, klappen Sie die Stifte wieder flach in das Ladegerät zurück.
2. Drücken Sie beide Seiten des Ladegeräts zusammen, um es zu schließen.

HINWEISE & TIPPS:
1. Neue, nicht vorgeladene Batterien müssen vor Gebrauch möglicherweise geladen werden.
2. Dieses Ladegerät kann mit 100-240 V AC, 50/60 Hz betrieben und daher im Ausland verwendet werden. Verwenden Sie einen Übergangsstecker der Stromkonfiguration für die benötigte Steckdose. Oder, wenn die Form des Steckers nicht in die Steckdose passt, verwenden Sie einen Übergangsstecker für die entsprechende Konfiguration der Steckdose.
3. Der Ladevorgang wird automatisch beendet, wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind. Schutzeinrichtungen verhindern ein Überladen der Batterien.
4. Ladekapazität von Duracell-Batterien: 750mAh-2400mAh

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS
Dieses Zeichen gibt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Gefahr für die Umwelt oder die Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Wenn Sie Ihr gebrauchtes Gerät zurückgeben möchten, benutzen Sie die Rückgabesammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Er kann dieses Produkt zurücknehmen und umweltfreundlich recyceln.

© 2011 DURACELL
Ladegerät und Zellen: Hergestellt in China.
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Genf, Schweiz - www.duracell.com

NL Duracell
Lader
Modelnummer: CEF 27

LET OP! Wij raden aan om alleen herlaadbare NiMH-batterijen van DURACELL te herladen. Niet proberen niet-herlaadbare batterijen op te laden. Bij misbruik kunnen de batterijen kapotgaan met lichamelijk letsel of schade tot gevolg. Alleen geschikt voor binnengebruik. Alleen geschikt voor gebruik op een droge plaats. Risico van elektrische schok. Nooit enig deel van de lader of de batterijen demonteren of wijzigen. De lader en de batterijen kunnen warm worden gedurende het laden. Deze zullen opnieuw afkoelen wanneer het laden voltooid is. Niet aanbevolen voor gebruik door kinderen.

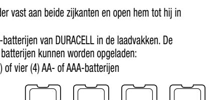
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:
Bij het gebruik van elektrische producten dienen steeds elementaire voorzorgsmaatregelen genomen te worden, waaronder de volgende:

1. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES - Deze pagina bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsaanwijzingen met betrekking tot deze lader.
2. Lees alvorens de batterijlader te gebruiken alle instructies en veiligheidsaanduidingen op de lader, de batterij(en) en het apparaat waarin u de batterij(en) gebruikt.
3. LET OP! Laad alleen herlaadbare NiMH-batterijen om het risico van verwondingen te beperken. Het is verboden wegwerpbatterijen (bijv. alkaline-, zinkkoolstof-, lithium- of NiOOH-batterijen) of andere dan NiMH-batterijen op te laden aangezien deze kunnen barsten en lichamelijk letsel of schade kunnen veroorzaken. Houd de batterijen uit de buurt van vlammen, aangezien ze kunnen exploderen. Let bij het aanbrengen van de batterijen op de polariteitsaanduidingen (+/-). Buiten het bereik van kinderen bewaren. In geval van inslikking onmiddellijk een arts raadplegen.
4. Alleen geschikt voor binnengebruik. Niet blootstellen aan regen of sneeuw. Niet gebruiken in een badkamer.
5. Niet in of nabij water of extreme hitte plaatsen.
6. De lader niet gebruiken als de stekker beschadigd is.
7. De lader niet gebruiken indien hij op een of andere manier beschadigd is.
8. De lader niet demonteren. Demontage kan resulteren in een risico van elektrische schok of brand.
9. Om het risico van een elektrische schok te verkleinen, de stekker van de lader uit de contactdoos trekken wanneer de lader niet in gebruik is.
10. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht en instructies betreffende het gebruik van het apparaat krijgen van een persoon die instaat voor hun veiligheid. Er moet worden op toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.
11. Dit elektrisch apparaat is bedoeld om verticaal of op de grond te worden opgesteld.
12. Nooit een verlengsnoer of accessoire gebruiken dat niet wordt aanbevolen door DURACELL. Anders is het risico van brand, elektrische schok of verwondingen niet uit te sluiten.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN
*Indien de rode LED knippert, controleer dan eerst of u alleen NiMH-batterijen type AA of AAA probeert op te laden. Zo ja, haal de batterijen dan even uit de lader en plaats ze er opnieuw in. Indien de batterij warm is geworden, is ze mogelijk beschadigd. Breng een nieuwe NiMH-batterij aan. **Indien er slechts één 1 AA-batterij en 1 AAA-batterij in de lader is geplaatst, zullen deze niet opgeladen worden. De rode LED zal beginnen te knipperen na 30 seconden.

BATTERIJEN OPLADEN :
1. Neem de lader vast aan beide zijkanten en open hem tot hij in positie klikt.
2. Plaats NiMH-batterijen van DURACELL in de laadvakken. De volgende types batterijen kunnen worden opgeladen:
- Ofwel twee (2) of vier (4) AA- of AAA-batterijen

POSITIESCHETS



Gebruik de volgende posities om 2 of 4 AA- of AAA-batterijen op te laden) Breng 2 AA- of 2 AAA-batterijen aan in de juiste positie om gebruik te maken van de snellaadmodus. De snellaadmodus werkt alleen met 2 AA- of 2 AAA-batterijen. Met de standaardlaadmodus kunt u 4 AA- of 4 AAA-batterijen tegelijk opladen.
3. Hef de AC-stekker op tot de pennen op hun plaats springen.
4. Sluit de lader aan op een contactdoos die wisselspanning levert.
5. De LED-indicator zal continu ROOD branden.
6. Indien er abnormale omstandigheden worden gedetecteerd gedurende het laden, zal het laden onderbroken worden en zal de desbetreffende LED ROOD knipperen.
7. De individuele LED-indicatoren zullen continu GROEN branden wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn.
8. Als het laden voltooid is, trekt u de stekker van de lader uit de contactdoos en neemt u de batterijen eruit.
OPMERKING: Indien een batterij volledig opgeladen is en vervolgens opnieuw in de lader geplaatst wordt, zal de rode LED van de storingsindicator knipperen, aangezien opladen niet mogelijk is.
9. De laadtijden verschillen afhankelijk van de batterijcapaciteit (mAh).
10. Batterijen die nieuw zijn of lang opgeborgen zijn geweest, moeten mogelijk eerst 2-3 keer opgeladen en gebruikt worden voor ze optimaal opladen.

LED-INDICATOR VOOR STAAT VAN DE BATTERIJ	
STAAT	LED-KLEUR
Opladen	Continu rood
Klaar voor gebruik	Continu groen
Storing/slechte batterij	Knipperend rood

Bewaring
1. Nadat de stekker van de lader uit de contactdoos getrokken is, plaatst u de pennen weer in de lader, zodat ze er niet meer uitsteken.
2. Druk de twee zijkanten van de lader samen tot deze gesloten is.

OPMERKINGEN EN TIPS:
1. Nieuwe herlaadbare batterijen moeten worden opgeladen voor gebruik indien ze niet voorgeladen zijn.
2. Deze lader is geschikt voor 100-240 V~, 50/60 Hz en kan bijgevolg overzee gebruikt worden. Gebruik de stekkeradapter die afgestemd is op de spanning die via de contactdoos geleverd wordt. Indien de stekker qua vorm niet past in de contactdoos, gebruik dan een adapter teneinde de stekker te kunnen aansluiten op de contactdoos.
3. Het laadproces stopt automatisch wanneer de batterijen volledig opgeladen zijn. Er zijn veiligheden ingebouwd die overlading van de batterijen voorkomen.
4. Laadvermogen Duracell-betterijen: 750 mAh-2400mAh

CORRECTE AFDANKING VAN DIT PRODUCT
Dit symbool geeft aan dat dit product in heel de EU na afdanking niet bij het normaal huishoudelijk afval mag belanden. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient er verantwoord gerecycled te worden om het duurzame hergebruik van hulpbronnen te bevorderen. Gelieve voor de inlevering van uw apparaat gebruik te maken van de inzamelldienst of contact op te nemen met de handelszaak waar u het product gekocht hebt. Zij kunnen dit product terugnemen voor milieuvriendelijke recycling.

© 2011 DURACELL
Lader en batterijen: Gefabriceerd in China.
Procter & Gamble Switzerland SARL,
Route de Saint-Georges 47, 1213 Petit-Lancy,
1, Genève, Zwitserland - www.duracell.com

E Duracell
Cargador
Número de modelo: CEF 27

PRECAUCIÓN: recomendamos cargar solo pilas recargables DURACELL de NiMH. No intente cargar pilas no recargables. El uso inadecuado podría hacer que las pilas se rompiesen, provocando lesiones personales o daños. Solo para uso en interiores. Utilizar en lugares secos exclusivamente. Riesgo de shock eléctrico. Nunca desmonte o modifique ninguna parte del cargador o de las pilas. El cargador o las pilas podrían calentarse durante la carga y se enfriarán al completarse la misma. No se recomienda su utilización por niños.

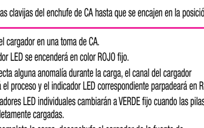
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:
al utilizar productos eléctricos, hay una serie de precauciones básicas que deberían aplicarse siempre, incluyendo lo siguiente:

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: esta hoja contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para este cargador.
2. Antes de usar el cargador de las pilas, lea todas las instrucciones y precauciones del cargador, de la pila y del aparato que funciona con pila.
3. PRECAUCIÓN: para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo pilas recargables de NiMH. No cargue pilas desechables, por ejemplo alcalinas, de carbono-zinc, litio, NiOOH u otras que no sean NiMH, porque podrían explotar causando lesiones personales y daños. Mantenga las pilas alejadas del fuego, ya que podrían explotar. Para una inserción adecuada, observe los indicadores de polaridad (+/-). Mantener fuera del alcance de los niños. Si se tragase, busque consejo médico inmediatamente.
4. Para uso en el interior exclusivamente. No lo exponga a la lluvia o a la nieve. No usar en un cuarto de baño.
5. No lo moje ni lo acerque al agua o a fuentes de calor extremo.
6. No haga funcionar el cargador con un enchufe dañado.
7. No haga funcionar el cargador si se ha dañado.
8. No desmonte el cargador. El desmontaje puede provocar riesgo de shock eléctrico o incendio.
9. Para reducir el riesgo de shock eléctrico, desenchufe el cargador de la toma de corriente cuando no se esté utilizando.
10. Este dispositivo no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso del dispositivo por un persona responsable de su propia seguridad. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
11. Esta unidad de alimentación debe estar orientada correctamente en posición vertical o si está montada en el suelo.
12. No utilice nunca un alargador o cualquier otro accesorio no recomendado por DURACELL, ya que podría provocar riesgo de incendio, shock eléctrico o lesiones a personas.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:
*Si parpadea el indicador LED en rojo, asegúrese de que solo está intentando cargar una pila AA o AAA de NiMH. En caso afirmativo, retire y vuelva a insertar la pila de NiMH. Si la pila se ha calentado en exceso, puede ser que esté dañada. Inserte una nueva pila de NiMH.
**Si solo se colocan 1 pila AA y 1 pila AAA en el cargador, estas no se cargarán y el LED parpadeará en rojo pasados 30 segundos.

PARA CARGAR PILAS:
1. Sujete el cargador por ambos lados y ábralo hasta que se encaje en la posición correcta.
2. Inserte pilas DURACELL de NiMH en las ranuras de carga. Se pueden cargar los siguientes tipos de pilas:
- Dos (2) o cuatro (4) pilas AA o AAA.

GRÁFICO DE POSICIÓN



Para cargar 2 ó 4 pilas AA o AAA, use las siguientes posiciones). Para utilizar el modo de carga rápida, inserte 2 pilas AA o AAA en la posición adecuada. El modo de carga rápida solo funciona con 2 pilas AA o AAA. Cargue 4 pilas AA o AAA por separado mediante el modo de carga estándar.
3. Levante las clavijas del enchufe de CA hasta que se encajen en la posición correcta.
4. Enchufe el cargador en una toma de CA.
5. El indicador LED se encenderá en color ROJO fijo.
6. Si se detecta alguna anomalía durante la carga, el canal del cargador interrumpirá el proceso y el indicador LED correspondiente parpadeará en ROJO.
7. Los indicadores LED individuales cambiarán a VERDE fijo cuando las pilas estén completamente cargadas.
8. Una vez completa la carga, desenchufe el cargador de la fuente de alimentación y quite las pilas.
NOTA: si la pila se ha cargado completamente y se inserta de nuevo en el cargador, el indicador LED se pondrá en rojo intermitente al estar la pila totalmente cargada.
9. Los tiempos de carga pueden variar en función de la capacidad de la pila (mAh).
10. Cuando las pilas son nuevas o han estado almacenadas durante largos periodos de tiempo, es posible que tengan que cargarse y utilizarse 2 ó 3 veces antes de conseguir un rendimiento de carga óptimo.

INDICADOR LED DE ESTADO DE LA PILA	
CONDICIÓN	COLOR DEL LED
Cargando	Rojo fijo
Listas para usar	Verde fijo
Error/Pila defectuosa	Rojo intermitente

Almacenamiento
1. Una vez que el cargador se ha desenchufado de la toma de CA, vuelva a plegar las clavijas dentro del mismo de forma que no sobresalgan.
2. Empuje ambos lados del cargador a la vez hasta que vuelva a la posición de cierre.

NOTAS Y CONSEJOS DE USO:
1. Es posible que sea necesario cargar las pilas nuevas no cargadas previamente antes de usarlas.
2. Este cargador admite CA de 100-240 V, 50/60 Hz y, por tanto, puede utilizarse en el extranjero. Use un adaptador de enchufe de la configuración de alimentación para la toma de corriente requerida. O bien, si la forma del enchufe no encaja en la toma de corriente, use un adaptador de enchufe con la configuración adecuada para dicha toma.
3. Las pilas dejarán de cargarse automáticamente una vez cargadas por completo. Las medidas de seguridad evitan que se sobrecarguen las pilas.
4. Capacidades de carga de las pilas Duracell: 750 mAh-2400mAh

PROCEDIMIENTO CORRECTO PARA DESHACERSE DE ESTE PRODUCTO
Esta marca indica que, en los países de la UE, este producto no se puede tirar a la basura con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación de residuos sin control, recíclelo de manera responsable, fomentando la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver un dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida específicos o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Allí podrán ocuparse de reciclar el producto de forma segura para el medio ambiente.

© 2011 DURACELL
Cargador y pilas: fabricados en China.
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Ginebra, Suiza - www.duracell.com

S Duracell
Laddare
Modell nummer: CEF 27

VARNING: Vi rekommenderar att du endast laddar DURACELL NiMH uppladdningsbara batterier. Försök inte ladda icke-uppladdningsbara batterier. Felaktig användning kan leda till att batterierna brister och orsakar skador på personer och egendom. Endast för inomhusbruk. Endast för torr användning. Risk för elektriska stötar. Plocka aldrig isär eller ändra någon del av laddare eller batterier. Laddare eller batterier kan bli varma under laddningen och svalnar när laddningen är klar. Bör inte användas av barn.

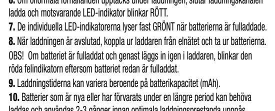
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR:
Iaktta alltid grundläggande försiktighet vid användning av elektriska produkter, däribland följande:

1. SPARA ANVISNINGARNA - detta blad innehåller viktiga säkerhets- och bruksanvisningar för laddaren.
2. Innan du använder batteriladdaren, läs igenom alla anvisningar och varningsmarkeringar på laddaren, batteriet och utrustningen som använder batteriet.
3. VARNING - För att minska risken för skador, ladda endast NiMH uppladdningsbara batterier. Ladda inte engångsbatterier såsom alkaliska, zinkkarbon-, litium-, NiOOH- eller andra batterier utom NiMH, eftersom de kan spricka och orsaka skador på personer och egendom. Håll batterierna borta från eld på grund av explosionsrisken. Se till att batteripolerna (+/-) kommer rätt när du sätter i batterierna. Håll batterierna utom räckhåll för barn. Om ett batteri sväljs, sök genast läkare.
4. Endast för inomhusbruk. Får inte utsättas för regn eller snö. Får inte användas i badrummet.
5. Får inte placeras i eller nära vatten eller extrem värme.
6. Använd inte laddare med skadad sladd eller kontakt.
7. Använd inte laddaren om den har skadats på något sätt.
8. Ta inte isär laddaren. Demontering kan resultera i risk för elektriska stöta eller brand.
9. För att minska risken för elektriska stötar, koppla ur laddaren från vägguttaget när den inte används.
10. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
11. Denna kraftenhet ska placeras korrekt i vertikalt eller golvmonterat läge.
12. Använd aldrig förlängningssladdar eller tillbehör som inte rekommenderas av DURACELL. Det kan leda till brandfara, elektriska stötar eller personskador.

BRUKSANVISNING
*Om blinkande röd LED-indikator blinkar, kontrollera först att batteriet som ska laddas är ett NiMH AA- eller AAA-batteri. Om så är fallet, ta bort och sätt tillbaka NiMH-batteriet. Om batteriet har blivit varmt, kan det vara skadat. Sätt i ett nytt NiMH-batteri. ** Om endast ett AA- och endast ett AAA-batteri placeras i laddaren, laddas de inte, och lysdioden blinkar rött efter 30 sekunder.

LADDNING AV BATTERIER:
1. Ta tag i laddaren på båda sidorna och öppna den tills den låses på plats.
2. Sätt DURACELL NiMH-batterier i laddaren. Följande typer av batterier kan laddas:
- Antingen två (2) eller fyra (4) AA- eller AAA-batterier

POSITIONSDIAGRAM



För att ladda 2 eller 4 AA- eller AAA-batterier, använd följande positioner) För att använda snabbladdningsläge, sätt i 2 AA- eller 2 AAA-batterier i rätt position. Snabbladdningsläget fungerar endast för 2 AA- eller 2 AAA-batterier. Ladda 4 AA- eller 4 AAA-batterier samtidigt i standardladdningsläge.
3. Lyft stickkontakten tills stiften snäpper på plats.
4. Anslut laddaren till ett eluttag.
5. LED-indikatorn lyser fast RÖTT.
6. Om onormala förhållanden upptäcks under laddningen, slutar laddningskanalen ladda och motsvarande LED-indikator blinkar RÖTT.
7. De individuella LED-indikatorerna lyser fast GRÖNT när batterierna är fulladdade.
8. När laddningen är avslutad, koppla ur laddaren från elnätet och ta ur batterierna.
OBS! Om batteriet är fulladdat och genast läggs in igen i laddaren, blinkar den röda felindikatorn eftersom batteriet redan är fulladdat.
9. Laddningstiderna kan variera beroende på batterikapacitet (mAh).
10. Batterier som är nya eller har förvarats under en längre period kan behöva laddas och användas 2-3 gånger innan optimala laddningsprestanda uppnås.

LED-INDIKERING AV BATTERIHÄLSA	
TILLSTÅND	LED-FÄRG
Laddar	Fast röd
Klar att använda	Fast grön
Fel/Dåligt batteri	Blinkande röd

Förvaring
1. När laddaren har kopplats bort från vägguttaget, vik tillbaka stiften i laddaren tills den är platt.
2. Tryck på båda sidor av laddaren så den stängs.

ANMÄRKNINGAR OCH TIPS:
1. Nya batterier som inte är förladdade kan behöva laddas före användning.
2. Denna laddare accepterar 100-240 V AC, 50/60 Hz, och kan därför användas utomlands. Använd en stickkontakt med rätt konfiguration för eluttaget. Eller, om formen på kontakten inte passar i eluttaget, använd en adapter till stickkontakten med rätt konfiguration för eluttaget.
3. Batterierna slutar automatiskt att ladda när full laddning uppnåtts. Säkerhetsskydd förhindrar batteriet att överladdas.
4. Duracell batteriladdningskapacitet: 750mAh-2400 mAh

KORREKT AVFALLSHANTERING AV PRODUKT EN
Denna märkning anger att produkten inte får slängas tillsammans med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, ska produkten återvinnas på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återvinning av materiella resurser. Lämna in din begagnade utrustning på insamlingsplats för återvinning eller kontakta försäljningsstället där du köpte produkten. De kan skicka produkten till miljösäker återvinning.

© 2011 DURACELL
Laddare och celler: Tillverkad i Kina.
Procter & Gamble Suisse SARL 47,
route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Genève, Schweiz - www.duracell.com

GR Duracell
Φορτιστής Επαναφορτιζόμενων Μπαταριών
Αριθμός μοντέλου: CEF 27

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστούμε να εκτελείτε φόρτιση μόνον επαναφορτιζόμενων μπαταριών DURACELL NiMH. Μην επιχειρείτε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η κακή χρήση θα μπορούσε να προκαλέσει τη θραύση των μπαταριών και την πρόκληση προσωπικών τραυματισμών ή ζημιών. Για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Για χρήση αποκλειστικά σε ξηρούς χώρους. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ποτέ να μην αποσυναρμολογείτε και να μην τροποποιείτε οποιοδήποτε μέρος του φορτιστή ή των μπαταριών. Ο φορτιστής ή οι μπαταρίες ενδέχεται να θερμανθούν κατά τη φόρτιση και θα ψυχθούν όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί. Δεν συνιστώνται για χρήση από παιδιά.

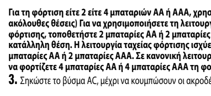
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:
Κατά τη χρήση ηλεκτρικών προϊόντων, πρέπει να λαμβάνονται πάντα ορισμένα βασικά μέτρα προφύλαξης, στα οποία συγκαταλέγονται τα εξής:

1. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ - αυτό το φύλλο οδηγιών περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και το χειρισμό αυτού του φορτιστή.
2. Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταριών διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής που υπάρχουν επάνω στον φορτιστή, την μπαταρία και τη συσκευή που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
3. ΠΡΟΣΟΧΗ – Για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού, να φορτίζετε αποκλειστικά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH. Να μην φορτίζετε αναλώσιμες μπαταρίες, όπως αλκαλικές μπαταρίες, μπαταρίες άνθρακα ψευδαργύρου, λιθίου, NiOOH ή μπαταρίες άλλου τύπου εκτός από NiMH, καθώς ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τη φωτιά, γιατί ενδέχεται να εκραγούν. Για σωστή τοποθέτηση, λάβετε υπόψη σας τις ενδείξεις πολικότητας (+/-). Διατηρήστε μακριά από τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
4. Για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους. Μη την εκθέτετε στη βροχή ή στο χιόνι. Μη χρησιμοποιείται σε μπάνιο.
5. Να μην τοποθετείται μέσα ή κοντά σε νερό ή πηγές υψηλής θερμότητας.
6. Ο φορτιστής δεν πρέπει να λειτουργεί με φθαρμένο φις.
7. Ο φορτιστής δεν πρέπει να λειτουργεί εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
8. Μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή. Η αποσυναρμολόγηση ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή εκδήλωσης πυρκαγιάς.
9. Για τον περιορισμό του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
10. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από ανθρώπους (συμπεριλαμβάνονται τα παιδιά) που έχουν περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώση, εκτός εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση και καθοδήγηση αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με την συσκευή.
11. Αυτή η μονάδα ισχύος προορίζεται για σωστό προσανατολισμό σε κατακόρυφη ή επιδαπέδια θέση τοποθέτησης.
12. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή οποιοδήποτε προσάρτημα που δεν συνιστάται από την DURACELL, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκδήλωσης πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:
*Εάν η ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, πρώτα βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία που επιχειρείτε να φορτίσετε είναι NiMH AA ή AAA. Εάν είναι, αφαιρέστε και επανατοποθετήστε την μπαταρία NiMH. Εάν η μπαταρία έχει θερμανθεί, ενδέχεται να έχει υποστεί ζημιά. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία NiMH.
**Εάν τοποθετήσετε μόνο 1 μπαταρία AA και μόνο 1 μπαταρία AAA στο φορτιστή, αυτές δεν θα φορτιστούν και η λυχνία LED θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα μετά από 30 δευτερόλεπτα.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ:
1. Πιάστε το φορτιστή σε κάθε πλευρά και ανοίξτε τον μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
2. Τοποθετήστε μπαταρίες DURACELL NiMH στις υποδοχές φόρτισης. Μπορείτε να φορτίσετε τους παρακάτω τύπους μπαταριών:
- Είτε δύο (2) είτε τέσσερις (4) μπαταρίες AA ή AAA

ΧΑΡΤΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ



Για τη φόρτιση είτε 2 είτε 4 μπαταριών AA ή AAA, χρησιμοποιήστε τις ακόλουθες θέσεις) Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ταχείας φόρτισης, τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA ή 2 μπαταρίες AAA στην κατάλληλη θέση. Η λειτουργία ταχείας φόρτισης ισχύει μόνο με 2 μπαταρίες AA ή 2 μπαταρίες AAA. Σε κανονική λειτουργία φόρτισης, να φορτίζετε 4 μπαταρίες AA ή 4 μπαταρίες AAA τη φορά.
3. Σηκώστε το βύσμα AC, μέχρι να κουμπώσουν οι ακροδέκτες στη θέση τους.
4. Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα AC.
5. Η ενδεικτική λυχνία LED θα ανάψει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα και θα παραμείνει αναμμένη.
6. Εάν ανιχνευθούν μη φυσιολογικές συνθήκες κατά τη φόρτιση, το κανάλι του φορτιστή θα πάψει να φορτίζει και η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει με ΚΟΚΚΙΝΟ χρώμα.
7. Οι μεμονωμένες ενδεικτικές λυχνίες LED θα ανάψουν σταθερά με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα όταν οι μπαταρίες φορτιστούν πλήρως.
8. Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πηγή τροφοδοσίας ρεύματος και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν φορτιστεί πλήρως η μπαταρία και, κατόπιν, επανατοποθετηθεί αμέσως στο φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα υποδεικνύοντας σφάλμα, εφόσον η μπαταρία είναι ήδη πλήρως φορτισμένη.
9. Οι χρόνοι φόρτισης ενδέχεται να βασίζονται στη χωρητικότητα της μπαταρίας (mAh).
10. Οι νέες μπαταρίες ή εκείνες που έχουν αποθηκευθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να χρειαστεί να φορτιστούν και να χρησιμοποιηθούν για 2-3 φορές προτού επιτευχθεί η βέλτιστη απόδοση φόρτισης.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ LED	
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΧΡΩΜΑ LED
Φόρτιση	Σταθερό κόκκινο
Έτοιμο προς χρήση	Σταθερό πράσινο
Σφάλμα/ακατάλληλη μπαταρία	Αναβοσβήνει κόκκινο

Αποθήκευση
1. Αφού αποσυνδέσετε το φορτιστή από την πρίζα AC, διπλώστε τους ακροδέκτες στο φορτιστή μέχρι να ισιώσουν.
2. Πιέστε μαζί και τις δύο πλευρές του φορτιστή στην κλειστή του θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:
1. Οι καινούργιες μπαταρίες που δεν έχουν φορτιστεί εκ των προτέρων, ενδέχεται να πρέπει να φορτιστούν πριν από τη χρήση.
2. Αυτός ο φορτιστής έχει τη δυνατότητα να υποδέχεται 100-240 V AC, 50/60 Hz και, συνεπώς, μπορεί να χρησιμοποιείται και στην Ευρώπη και στην Αμερική. Χρησιμοποιήστε ένα προσάρτημα φις τροφοδοτικού, κατάλληλο για τη συγκεκριμένη πρίζα. Ή, εάν το σχήμα του φις δεν ταιριάζει στην πρίζα, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο φις τροφοδοτικού για τη συγκεκριμένη πρίζα.
3. Όταν επιτευχθεί πλήρης φόρτιση, οι μπαταρίες θα σταματήσουν αυτομάτως να φορτίζουν. Οι προφυλάξεις ασφαλείας θα αποτρέψουν την υπερφόρτιση της μπαταρίας.
4. Χωρητικότητες φόρτισης μπαταρίας Duracell: 750 mAH-2400 mAh

ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Αυτή η ένδειξη υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε όλες τις χώρες της Ε.Ε. Για να αποτραπεί η πρόκληση ενδεχόμενων ζημιών στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, να εκτελείτε υπεύθυνη ανακύκλωση, ώστε να προωθείται η αειφόρος επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για επιστροφή των μεταχειρισμένων συσκευών, χρησιμοποιήστε τα συστήματα συλλογής για επιστροφή ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να λαμβάνουν αυτό το προϊόν για ανακύκλωση με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

© 2011 DURACELL
Φορτιστής: κατασκευάζεται στην Κίνα.
ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ Ε.Π.Ε., Αγ. Κωνσταντίνου 49, 15124 Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα.
Τηλ. εξυπηρέτησης καταναλωτών 800-801-3458
www.duracell.com

DK Duracell
Lader
Modelnummer: CEF 27

BEMÆRK: Vi anbefaler kun opladning af genopladelige DURACELL NiMH batterier. Forsøg aldrig at oplade batterier, der ikke er genopladelige. Forkert anvendelse kan få batterierne til at revne, hvilket kan forårsage person- eller tingsskade. Kun til indendørs brug. Må kun anvendes på tørre steder. Risiko for elektrisk stød. Opladeren og batterierne må aldrig skilles ad eller ændres på nogen måde. Opladeren og batterierne bliver varme under opladningen. De afkøles, når opladningen er gennemført. Bør ikke anvendes af børn.

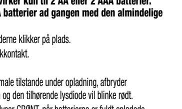
VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:
Ved brug af elektriske produkter, skal de grundlæggende forholdsregler altid overholdes, herunder følgende:

1. GEM DENNE VEJLEDNING - dette ark indeholder vigtige oplysninger og sikkerhed og brug af denne oplader.
2. Før du bruger batteriopladeren, skal du læse alle instruktioner og advarselsmærkater på opladeren, batteriet og den enhed som bruger batteriet.
3. ADVARSEL - For at reducere risikoen for skader, må du kun oplade genopladelige NiMH batterier. Oplad ikke engangsbatterier såsom alkaline, zink-kul, Lithium, NiOOH eller andre batterier end NiMH, da de kan sprænge og forårsage skader på personer og ting. Hold batterier væk fra åben ild, da dette kan forårsage eksplosion. Følg polaritetsindikatorerne (+/-) for at sikre korrekt indsætning. Skal holdes væk fra børn. Søg straks lægehjælp ved slugning.
4. Kun beregnet til indendørs brug. Må ikke udsættes for regn eller sne. Må ikke bruges på badeværelser.
5. Må ikke anbringes i eller i nærheden af vand eller ekstrem varme.
6. Opladeren må ikke anvendes, hvis dens stik er beskadiget.
7. Opladeren må ikke anvendes, hvis den er blevet alvorligt beskadiget på nogen som helst måde.
8. Opladeren må ikke skilles ad. Adskilning kan medføre risiko for elektrisk stød og brand.
9. For at reducere risikoen for elektrisk stød, skal opladeren kobles fra stikkontakten, når den ikke er i brug.
10. Denne enhed må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, med mindre de er under opsyn eller blevet instrueret i brugen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
11. Denne strømenhed skal stå i en lodret eller gulvmonteret position.
12. Anvend aldrig en forlængerledning eller lignende som ikke er anbefalet af DURACELL, da dette ellers kan medføre en risiko for brand, elektrisk stød og personskade.

BRUGSANVISNING:
* Hvis der vises en rød blinkende diode, skal du først sikre, at du kun forsøger at oplade et NiMH AA eller AAA batteri. Hvis ja, skal du tage NiMH-batteriet ud og sætte det i igen. Hvis batteriet er blevet opvarmet, kan være beskadiget. Indsæt et nyt NiMH-batteri.
** Hvis kun er placeret 1 AA og kun 1 AAA batteri i opladeren, oplades de ikke, og dioden vil blinke rødt efter 30 sekunder.

OPLADNING AF BATTERIER:
1. Tag fat på hver side af opladeren og åben den til den fastlåses. Sæt DURACELL NiMH-batterier i opladningsportene. Følgende batterityper kan oplades:
- Enten to (2) eller fire (4) AA eller AAA batterier

POSITIONSOVERSIGT



For at oplade enten 2 eller 4 AA eller AAA batterier, skal du bruge følgende positioner) Fro at bruge hurtigladefunktionen skal du indsætte 2 AA eller 2 AAA batterier i den korrekte position. Hurtigladefunktionen virker kun til 2 AA eller 2 AAA batterier. Oplad 4 AA eller 4 AAA batterier ad gangen med den almindelige laderfunktion.
2. Løft AC-stikket indtil tænderne klikker på plads.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Lysdioden vil lyse rødt.
5. Hvis der registreres unormale tilstande under opladning, afbryder opladerkanalen opladningen og den tilhørende lysdiode vil blinke rødt.
6. De individuelle lysdioder lyser GRØNT, når batterierne er fuldt opladede.
7. Når opladningen er gennemført skal opladeren kobles fra strømkilden og batterierne tages ud.
BEMÆRK: Hvis batteriet er ladet helt op og derefter sættes i opladeren igen med det samme, blinker den røde fejldiode, fordi batteriet allerede er fuldt opladet.
8. Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriernes kapacitet (mAh).
Batterier som er nye eller som ikke har været anvendt i længere tid, skal muligvis anvendes og oplades 2-3 gange, før der opnås et optimalt ladereslutat.

LED-INDIKATOR FOR BATTERITILSTAND	
TILSTAND	LED-FARVE
Oplader	Konstant rødt
Klar til brug	Konstant grønt
Fejl/defekt batteri	Blinker rødt

Opbevaring
1. Når opladeren er taget ud af stikkontakten, skal tænderne foldes tilbage ind i opladeren, indtil de ligger fladt.
2. Skub opladerens sider sammen til den lukkede position.

NOTER OG TIPS TIL BRUG:
1. Nye ikke-foropladte batterier, skal muligvis oplades før brug.
2. Denne oplader kan klare 100-240 V AC, 50/60 Hz og kan derfor bruges internationalt. Brug en stikadapter med den strømkonfiguration, som passer til stikkontakten. Eller, hvis stikkets form ikke passer til stikkontakten skal du bruge en stikadapter med den strømkonfiguration, der passer til stikkontakten.
3. Opladningen stoppes automatisk, når batteriet er fuldt opladede. Sikringsanordninger forhindrer, at batteriet overophedes.
4. Ladekapacitet for Duracell batteri: 750mAh-2400mAh

KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET
Denne mærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i EU. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges korrekt for at fremme bæredygtig materialegenvinding. For at returnere din brugt enhed, skal du bruge tilbagelevering og indsamlingssystemet eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan aftage produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding.

© 2011 DURACELL
Oplader og batterier: Fremstillet i Kina.
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
Route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Geneve, Schweiz - www.duracell.com

N Duracell
Lader
Modellnummer: CEF 27

FORSIKTIG: Vi anbefaler kun lading av DURACELL NiMH oppladbare batterier. Ikke forsøk å lade opp ikke-oppladbare batterier. Misbruk kan føre til at batteriet sprekker og forårsake personskader eller materielle skader. Kun til innendørs bruk. Må kun brukes på et tørt sted. Fare for elektrisk støt. Demonter eller modifiser aldri noen del på laderen eller batteriene. Lader eller batterier kan bli varme under lading og vil kjøles ned når ladingen er fullført. Anbefales ikke brukt av barn.

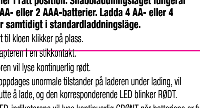
VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER:
Når du bruker elektriske produkter, må alltid grunnleggende forholdsregler tas, blant annet følgende:

1. OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE - Dette arket inneholder viktig sikkerhets- og bruksanvisninger for denne laderen.
2. Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjonene og merkingen på lader, batteri, og enheten som bruker batteriene.
3. FORSIKTIG – For å redusere risikoen for personskader må kun NiMH oppladbare batterier lades. Ikke lad engangsbatterier av typen alkaliske, sinkkarbon, litium, NiOOH eller andre batterier enn NiMH, da de kan sprekke og forårsake skader på personer og eiendom. Hold batteriene borte fra åpen ild, ellers kan eksplosjon oppstå. Vær oppmerksom på polaritetsindikatorene (+/-) når du setter inn batteriene. Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn. Ved svelging kontakt lege straks.
4. Bare til innendørs bruk. Må ikke utsettes for regn eller snø. Må ikke brukes i våtrom.
5. Må ikke plasseres i eller nær vann eller ekstrem varme.
6. Bruk ikke laderen med skadd støpsel.
7. Bruk ikke laderen hvis den er skadet på noen måte.
8. Ikke demonter laderen. Demontering kan medføre fare for elektrisk støt eller brann.
9. For å redusere risikoen for elektriske støt, koble laderen fra stikkontakten når den ikke er i bruk.
10. Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
11. Denne strømenheten er beregnet til å orienteres riktig i en vertikal eller gulvmontert stilling.
12. Bruk aldri skjøteledning eller annet utstyr som ikke er anbefalt av DURACELL, ellers kan det føre til brannfare, elektrisk støt eller personskader.

BRUKSANVISNING:
* Hvis det vises et blinkende rødt LED-lys, må du først kontrollere at du kun prøver å lade et NiMH AA- eller AAA-batteri. Hvis ja, fjern det og sett inn et NiMH-batteri. Hvis batteriet har blitt oppvarmet, kan det bli skadet. Sett inn et nytt NiMH-batteri.
** Hvis bare 1 AA- og bare 1 AAA-batteri er plassert i laderen, vil de ikke lades, og LED-en vil blinke RØDT etter 30 sekunder.

LADING AV BATTERIER:
1. Grip laderen på hver side og åpne den til den låses på plass.
2. Sett inn DURACELL NiMH-batteriene i ladersporene. Følgende typer celler kan lades:
- Enten 2 eller 4 stk. AA eller AAA-celler

POSITIONSDIAGRAM



For at ladda 2 eller 4 AA- eller AAA-batterier, använd följande positioner) För att använda snabbladdningsläge, sätt i 2 AA- eller 2 AAA-batterier i rätt position. Snabbladdningsläget fungerar endast för 2 AA- eller 2 AAA-batterier. Ladda 4 AA- eller 4 AAA-batterier samtidigt i standardladdningsläge.
3. Løft støpselet til kloen klikker på plass.
4. Plugg inn adapteren i en stikkontakt.
5. LED-indikatoren vil lyse kontinuerlig rødt.
6. Dersom det oppdages unormale tilstander på laderen under lading, vil laderkanalen slutte å lade, og den korresponderende LED blinker RØDT.
7. De enkelte LED-indikatorene vil lyse kontinuerlig GRØNT når batteriene er fullt oppladet.
8. Når ladingen er fullført, koble laderen fra strømkilden og ta ut batteriene.
MERKNAD: Hvis batteriet er fulladet og settes inn igjen med en gang i laderen, vil den røde LEDen for feil blinke fordi batteriet allerede er fulladet.
9. Ladetiden kan variere avhengig av batteriets kapasitet (mAh).
10. Batterier som er nye eller har vært lagret i lengre periode, kan trenge å bli ladet og brukt 2-3 ganger før optimal ladeytelse oppnås.

LED-BATTERILADEINDIKATOR	
TILSTAND	LED-FARGE
Lader	Kontinuerlig rødt
Klar til bruk	Kontinuerlig grønt
Feil/dårlig batteri	Blinker rødt

Lagring
1. Når laderen blir koblet fra stikkontakten, fold tilbake klørne i laderen til de er flate.
2. Skyv begge sider av laderen sammen til lukket stilling.

MERKNADER OG BRUKERTIPS:
1. Nye batterier som ikke er forhåndsladet, kan kreve lading før bruk.
2. Denne laderen kan ta imot 100-240 V AC, 50/60 Hz, og kan derfor brukes i utlandet. Bruk en pluggadapter med spesifikasjonene for strømuttaket. Eller, hvis formen på pluggen ikke passer i stikkontakten, bruk en pluggadapter med riktige spesifikasjoner for strømuttaket.
3. Batteriene vil automatisk slutte å lade når de er fullt oppladet. Sikkerhetsinnretninger vil hindre at batteriet overlades.
4. Duracell batteriladekapasiteter: 750 mAh-2400mAh

RIKTIG AVFALLSBEHANDLING AV DETTE PRODUKTET
Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU. For å hindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallsdeponering, må batteriene resirkuleres ansvarlig for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Ved å returnere den brukte enheten, må du bruke returinnsamlingssystemer eller kontakte forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet og sørge for miljømessig sikker resirkulering.

© 2011 DURACELL
Lader og celler: Produsert i Kina.
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Genève, Sveits. - www.duracell.com

FIN Duracell
Laturi
Mallinumero: CEF 27

HUOMIO: Suosittelemme lataamaan vain DURACELL NiMH -ladattavia paristoja. Älä yritä ladata paristoja, joita ei voi ladata. Väärinkäyttö voi aiheuttaa paristojen halkeamisen ja henkilö- tai laitevaurion. Vain sisäkäyttöön. Käytä vain kuivassa paikassa. Sähköiskun vaara. Älä koskaan pura tai muuta mitään laturin tai pariston osaa. Laturi tai paristot voivat kuumentua ladattaessa mutta jäähtyvät latauksen päätyttyä. Ei suositella lasten käytettäväksi.

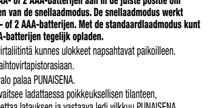
TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA:
Kun käytät sähkölaitteita, on aina noudatettava perusvarotoimia, myös seuraavia:

1. LAITA NÄMÄ OHJEET TALTEEN - lehtisessä on tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita tälle laturille.
2. Lue ennen laturin käyttöä kaikki laturin, pariston tai akun sekä paristokäyttöisen laitteen ohjeet ja varoitusmerkinnät.
3. HUOMIO - Lataa vain ladattavia NiMH-paristoja henkilövahinkojen riskien vähentämiseksi. Älä lataa kertakäyttöisiä paristoja, kuten alkali-, sinkki-hiili-, litium-, NiOOH- äläkä mitään muita kuin NiMH-paristoja, sillä muut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja muita vahinkoja. Säilytä paristot kaukana tulesta, jottei tapahdu räjähdystä. Katso napojen merkinnät (+/-), jotta paristot tulevat oikein. Säilytä poissa lasten ulottuvilta. Jos paristo nielaistaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
4. Vain sisäkäyttöön. Suojaa sateelta ja lumelta. Älä käytä kylpyhuoneessa.
5. Pidä kaukana vedestä ja kuumuudesta.
6. Älä käytä laturia, jos pistoke on viallinen.
7. Älä käytä laturia, jos siinä on vaurio.
8. Älä pura laturia. Purkaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon vaaran.
9. Vähennä sähköiskun vaaraa irrottamalla laturi virtalähteestä, kun se ei ole käytössä.
10. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joilla on puutteita fyysisissä, aisti- tai henkisissä kyvyissä, kokemuksessa tai tiedoissa, jollei heitä ole ohjannut ja kouluttanut laitteen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö. Lapset on opastettava olemaan leikkimättä laitteen kanssa.
11. Tämä virtalaitetta on käytettävä oikeassa asennossa, pystyssä tai lattialle asennettuna.
12. Älä käytä jatkojohtoa tai muuta lisävarustetta, jota DURACELL ei suosittele, muuten voi seurauksena olla tulipalo, sähköisku tai henkilövahingot.

KÄYTTÖOHJEET:
*Jos punainen ledi (LED-varoitusvalo) syttyy, varmista ensin, että yrität ladata vain AA- tai AAA-koon NiMH-paristoja. Ota sitten NiMH-paristot pois ja laita takaisin. Jos paristo kuumenee, se voi olla vaurioitunut. Vaihda tilalle uusi NiMH-paristo.
**Jos laitetaan vain 1 AA- ja vain 1 AAA-paristo laturiin, ne eivät lataudu ja ledi vilkkuu punaisena 30 sekunnin kuluttua.

LATAA PARISTOT SEURAAVASTI:
1. Pidä laturista kiinni molemmin puolin, ja avaa sitä kunnes se lukittuu paikalleen.
2. Laita DURACELL NiMH-paristot latauspaikkoihin. Seuraavan tyyppisiä paristoja voidaan ladata:
- Joko kaksi (2) tai neljä (4) AA- tai AAA-paristoa

POSITION CHART



Gebruik de volgende posities om 2 of 4 AA- of AAA-batterijen op te laden) Breng 2 AA- of 2 AAA-batterijen aan in de juiste positie om gebruik te maken van de snellaadmodus. De snellaadmodus werkt alleen met 2 AA- of 2 AAA-batterijen. Met de standaardlaadmodus kunt u 4 AA- of 4 AAA-batterijen tegelijk opladen.
3. Nosta vaihtovirtaliitintä kunnes ulokkeet napsahtavat paikoilleen.
4. Kytke laturi vaihtovirtapistorasiaan.
5. LED-merkkivalo palaa PUNAISENA.
6. Jos laturi havaitsee ladattaessa poikkeuksellisen tilanteen, latauskanava lopettaa latauksen ja vastaava ledi vilkkuu PUNAISENA.
7. Yksittäiset LED-merkkivalot muuttuvat VIHREIKSI, kun paristot on ladattu täyteen.
8. Kun lataus on suoritettu, irrota laturin pistoke virtalähteestä ja ota paristot pois.
HUOMAUTUS: Jos paristo on ladattu täyteen ja laitetaan heti uudelleen laturiin, alkaa vikaa ilmaiseva LED-merkkivalo vilkkua, koska paristo on jo täyteen ladattu.
9. Latausajat vaihtelevat pariston varauskyvyn mukaan (mAh).
10. Uudet tai pitkään varastoidut paristot on ehkä ladattava ja käytettävä tyhjäksi 2–3 kertaa ennen optimaalista latautumista.

PARISTON KUNNON LED-MERKKIVALO	
TILA	LEDIN VÄRI
Lataa	Punainen palaa
Valmis käyttöön	Vihreä vilkkuu
Virhe/huono paristo	Punainen vilkkuu

Varastointi
1. Kun laturi on irrotettu pistorasiasta, taita ulokkeet takaisin laturin kylkeen.
2. Paina laturi molemmilta puolilta yhteen, suljettuun asentoonsa.

HUOMIOT JA KÄYTTÖVINKIT:
1. Uudet esilataamattomat paristot on ehkä ladattava ennen käyttöä.
2. Tälle laturille sopii 100–240 V:n ja 50 tai 60 Hz:n vaihtovirta, ja siksi sitä voi käyttää ulkomailla. Käytä virtalähteen pistorasiaan sopivaa ja oikeanlaista pistokesovitinta. Jos pistokkeen muoto ei sovi virtalähteen pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa lisäsovitinta.
3. Paristojen lataus päättyy automaattisesti, kun täysi lataus saavutetaan. Turvakatkaisimet estävät pariston ylilatauksen.
4. Duracell-paristojen latauskapasiteetit: 750mAh-2400mAh

TÄMÄN TUOTTEEN OIKEA HÄVITTÄMINEN
Tämä merkintä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana EU:ssa. Jotta jätteiden hallitsematon hävittäminen ei aiheuttaisi haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, kierrätä tämä tuote vastuullisesti ja edistä materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laitteesi keräyspisteeseen tai ota yhteyttä siihen jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. He ottavat tämän tuotteen ympäristöturvalliseen kierrätykseen.

© 2011 DURACELL
Laturi ja paristot: Valmistettu Kiinassa.
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy,
1, Geneve, Sveitsi - www.duracell.com

ISR דורסל
המטען
מספר דגם: CEF 27

אזהרה: מומלץ להטעין סוללות מסוג DURACELL NiMH ניתנות להטענה חוזרת בלבד. אין לנסות להטעין סוללות בלתי ניתנות להטענה חוזרת. שימוש לא נכון עשוי לגרום להתפקעות הסוללה ולהוביל לפציעה או לנזק. לשימוש במקומות סגורים בלבד. לשימוש במקום יבש בלבד. קיימת סכנה להתחשמלות. אין לפרק או לשנות כל חלק במטען או בסוללות. המטען או הסוללות עשויים להתחמם במהלך ההטענה והם יתקררו כאשר היא תסתיים. לא מומלץ לתת לילדים להשתמש במוצר.

הוראות בטיחות חשובות: בעת שימוש במוצרי חשמל, יש לנקוט תמיד באמצעי זהירות בסיסיים, ובכללם אמצעי הזהירות הבאים:

1. **שמור את ההוראות** – גיליון זה כולל הוראות בטיחות והוראות הפעלה חשובות לשימוש במטען.
2. לפני השימוש במטען, קרא את כל ההוראות וסימוני האזהרה המופיעים על המטען, הסוללה, והמתקן שברצונך להפעיל בעזרתה.
3. אזהרה - כדי להפחית את הסיכון לפציעה, הטען רק סוללות ניתנות להטענה חוזרת מסוג NiMH. אין להטעין סוללות חד פעמיות כגון סוללות אלקליות, סוללות אבץ פחם, סוללות ליתיום, סוללות NiOOH או כל סוג אחר של סוללות מלבד סוללות NiMH, שכן הן עשויות להתפקע ולגרום לפציעה ולנזק. יש להרחיק את הסוללות מאש, שכן הן עשויות להתפוצץ. להכנסה נכונה, שים לב לסימוני הקוטביות (+/-). שמור הרחק מהישג ידם של ילדים. במקרה של בליעה, יש לפנות מיד לקבלת עזרה רפואית.
4. לשימוש במקומות סגורים בלבד. אין לחשוף לגשם או לשלג. אין להשתמש במוצר בחדר אמבטיה.
5. אין להניח את המוצר במים או בקרבתם, בתנאי חום קיצוני או ליד מקור חום.
6. אין להפעיל את המטען עם תקע פגום.
7. אין להפעיל את המטען אם אירע לו נזק כלשהו.
8. אין לפרק את המטען. פירוק המטען עשוי לגרום לסכנת התחשמלות או שריפה.
9. כדי להפחית את סכנת ההתחשמלות, נתק את המטען מהשקע כאשר אינו בשימוש.
10. מכשיר אינו מיועד לשימושם של אנשים (כולל ילדים) בעלי מגבלות פיזיות, חושיות או נפשיות, או חסרי ניסיון וידע מתאים, אלא אם הם תחת פיקוח או שקיבלו הנחיה לשימוש במכשיר מאדם המופקד על שלומם. יש לפקח על ילדים על מנת להבטיח שלא ישחקו עם המכשיר.
11. יש להניח את יחידת החשמל זו במנח אופקי או בעמידה על הרצפה.
12. אין להשתמש בכבל מאריך או בכל תוסף אחר שדורסל לא המליצה עליו, שימוש בתוסף כזה עשוי לגרום לסכנת שריפה, התחשמלות או פציעה.

הוראות הפעלה:
*במקרה של נורית LED מהבהבת באדום, ראשית יש לוודא שאתה מנסה להטעין סוללת NiMH בגודל AA או AAA בלבד. אם כן, הוצא את סוללת NiMH והכנס אותה מחדש. אם הסוללה התחממה, ייתכן שהיא פגומה. הכנס סוללת NiMH חדשה.
**אם הכנס למטען רק סוללה אחת בגודל AA וסוללה אחת בגודל AAA, לא תתבצע הטענה של הסוללות ומחוון ה-LED יהבהב באדום אחרי 30 שניות.

כדי לטעון סוללות:
1. אחוז במטען משני הצדדים ופתח אותו עד שיינעל במקומו.
2. הכנס סוללות מסוג DURACELL NiMH לחריצי ההטענה. ניתן לטעון את סוגי הסוללות הבאים:
- שתי (2) סוללות או ארבע (4) סוללות בגודל AA או AAA
3. הרם את תקע ה-AC עד ששני השיניים ייכנסו למקום.
4. חבר את המטען לשקע AC.
5. מחוון ה-LED יידלק באדום.
6. אם יזוהו תנאים בלתי תקינים בזמן ההטענה, ערוץ ההטענה יפסיק את הטעינה ומחוון ה-LED המתאים יהבהב באדום.
7. כאשר הסוללות טעונות, כל מחוון LED נפרד ישנה את צבעו לירוק.
8. לאחר השלמת הטענה, נתק את המטען ממקור החשמל והוצא את הסוללות. הערה: אם הסוללה טעונה במלואה ומוכנסת מחדש למטען, יידלק מחוון LED מהבהב המציין תקלה, כיוון שהסוללה כבר טעונה במלואה.
9. משך ההטענה עשוי להשתנות בהתאם לקיבולת הסוללה (mAh).
10. ייתכן שלסוללות חדשות או לסוללות שאוחסנו במשך זמן רב יידרשו 2-3 מחזורים של טעינה ושימוש לפני שיגיעו לביצועי טעינה מיטביים.

מחוון LED לתקינות סוללה	
מצב	צבע מחוון LED
מטעין	אדום קבוע
מוכן לשימוש	ירוק קבוע
שגיאה/סוללה פגומה	אדום מהבהב

אחסון
1. לאחר ניתוק המטען משקע AC, קפל את השיניים חזרה לתוך המטען עד שיראה שטוח.
2. דחוף את שני צדי המטען אחד לכיוון השני עד שיגיע למצב סגור.

הערות ועצות לשימוש:
1. סוללות חדשות שאינן טעונות מראש עשויות להצריך הטענה לפני שימוש.
2. מטען זה מסוגל לקבל מתחים של 100-240 וולט AC, 50/60 הרץ ולכן ניתן להשתמש בו בחו"ל. השתמש במתאם מתחבר לתקע בעל הגדרות מתח המתאימות לחיבור שקע-תקע הדרוש. או, אם צורת התקע אינה מתאימה לשקע החשמל, השתמש במתאם מתחבר לתקע בעל צורה המתאימה לתקע.
3. הטענת הסוללות תיפסק אוטומטית כאשר יגיעו לטעינה מלאה. אמצעי זהירות ימנעו טעינת יתר של הסוללה.
4. קיבולות הטענה של סוללות דורסל: 750mAH-2400mAh

השלכה נכונה של המוצר
סימון זה מציין שברחבי האיחוד האירופי אין להשליך את המוצר עם אשפה ביתית רגילה. כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה ולבריאות האדם כתוצאה מהשלכה בלתי מבוקרת של פסולת, יש למחזר את המוצר באופן אחראי, על מנת לקדם שימוש חוזר בר קיימא במשאבי חומרי הגלם. כדי להחזיר מכשיר משומש, השתמש במערכות איסוף החזרות או פנה לקמעונאי שממנו רכשת את המוצר. הקמעונאי יוכל להעביר את המוצר למחזור ידידותי לסביבה.

DURACELL 2011 ©
מטען וסוללות: תוצרת סין.
Procter & Gamble Switzerland SARL 47,
route de Saint-Georges, 1213 Petit-Lancy, 1,
Geneva, Switzerland.
www.duracell.com

מטען ותאים תוצרת סין
פרוקטר וגמבל שוויץ סרל 47
רוט ד'סינט-ג'אורג'ס, 1213 פטיט-לנסי,1,
ג'נבה, שוויץ

TD: 99890157